

پەيوەندى نىوان زمان و ھىما لەگەل و اتا و وینە

تارا مشير صالح

فاكەلى پەروەردەى بنەپەتى نىواران ، زانكۆى كۆنە

پوختەى

لە كۆنەو زانراو زمان دەورنىكى بالاي ھەيە لە ژيانى مرؤفدا بى زمان ناتوانرېت ھىچ بكرېت، وە ھىچ زانستېك بخونرېت. ھىماكان يان خود وینەكان لە ژيانى رۆژانەماندا دەورنىكى بالاي ھەيە بۆ لىك تىگەيشتن و دواندن ، بۆيە بە پىويستم زانى لىكۆلېنەوھەيەك لەم بوارە بكەم ، كە رىيازى وەصفى شىكارىيە.

گرنگى ئەم توپىنەوھەيە لەوھدايە كە ، زمانى ھىما ياخۇد زمانى جستە لە ژيانى رۆژانە ماندا زۆر كارى پىدەكرېت بە كاردېت چە لە بواری وانەبىژىدا لە لايەن مامۇستايانى زانكۆ لە كاتى وانە ووتنەوھەدا زمانى ھىماكرن يان جستە زۆر بە كاردەھىنرېت، ھەروھەا زمانى ھىماكرن لە لايەن ئەو مرؤفانەى نەخۆشن وەك ئەوانەى نايىستن كەپن يان ناتوانن قسەبكەن لالان لە پنگەى زمانى نامازەوھە يان وینەى جۆراو جۆر دەتوانن لە واتاى وینەكان يان ھىماكان بگەن.

ناوەرۆكى توپىنەوھەكە جگە لە پىشەكى و ئەنجام و راستاردەكان و سەرچاوەكان لە دوو بەش پىك دىت، بەشى يەكەم لە ژىر ناوئيشانى (زمان و دروستبوونى زمان)ە، كە لە دوو تەوھرە پىك دىت، تەوھرى يەكەم ئەمانە دەگرېتەخۆ: زمان چيە؟ ، پىناسەكانى زمان، گرېمانەكانى زمان، وەرگرتى زمان، تەوھرى دووھم ئەمانە دەگرېتەخۆ: زمان و اتا، چەمكى ھىما، جۆرەكانى ھىما. بەشى دووھم لە ژىر ناوئيشانى (پەيوەندى نىوان زمانى ھىما لەگەل واتاى وینە)ە، ئەمانە دەگرېتەخۆ: واتاى وینە، جۆرەكانى واتاى وینە، پەيوەندى ھاوبەش لە نىوان زمانى ھىما لەگەل واتاى وینە.

پىشەكى

لە كۆنەو زانراو زمان دەورنىكى بالاي ھەيە لە ژيانى مرؤفدا بى زمان ناتوانرېت ھىچ بكرېت، وە ھىچ زانستېك بخونرېت ، يان كارى رۆژانەمان ئەنجامدەين. ھىماكان يان خود وینەكان لە ژيانى رۆژانەماندا دەورنىكى بالاي ھەيە بۆ لىك تىگەيشتن و دواندن، كە بەم جۆرە زمانەى لە رىگەى ھىماوھە يان وینەوھە لە كاردارى ناخاوتن يان ناساندنى بەرامبەر دەوترىت زمانى جستە. بۆيە بە پىويستم زانى لىكۆلېنەوھەيەك لەم بوارە بكەم. ھەروھەا پىناسەى دياردەيەكى وەكو زمان كارىكى ناسان نىيە بەتايبەتى لەبەر ئەوھى دياردەكە لە زۆر پوانگەى جۆر بەجۆرەوھە سەبر دەكرى و ھەر شارەزايەك لە چوارچۆھى بابەتەكەى خۆيەوھە لى دەكۆلېتەوھە، دەكرى بە وینە بلېن زمانە، ھىماكان زمانە، نامازەكان زمانە ، چرپە چرپ بە گوى يەكدا زمانە.

ئەم لىكۆلېنەوھەيە لە ژىر ناوئيشانى (پەيوەندى نىوان زمان و ھىما لەگەل و اتا و وینە)دايە ، ناوەرۆكى توپىنەوھەكە لە دوو بەش پىك دىت، بەشى يەكەم لە ژىر ناوئيشانى (زمان و دروستبوونى زمان)ە، كە لە دوو تەوھرە پىك دىت، تەوھرى يەكەم ئەمانە دەگرېتەخۆ: زمان چيە؟ ، پىناسەكانى زمان، گرېمانەكانى زمان، وەرگرتى زمان، قۇناغەكانى وەرگرتن، تەوھرى دووھم ئەمانە دەگرېتەخۆ: زمان و اتا، چەمكى ھىما، جۆرەكانى ھىما، ھىماى زمانى ، ھىماى نامانى.

بەشى دووھم لە ژىر ناوئيشانى (پەيوەندى نىوان زمانى ھىما لەگەل واتاى وینە)ە، پىك دىت، لە يەك تەوھرى ئەمانە دەگرېتەخۆ: واتاى وینە، جۆرەكانى واتاى وینە، واتاى وینەى راستەقینە، واتاى وینەى ھۆشەكى، پەيوەندى ھاوبەش لە نىوان زمانى ھىما لەگەل واتاى وینە.

گرنگى توڭئىنەۋەكە:

گرنگى ئەم توڭئىنەۋەيە لەۋەدايە كە، خوئىندەۋار و نەخوئىندەۋار لە واتاى زمانى ناماژە يان ھىمان يان وئىنەكان دەگەن ، ھەرۋەھە زمانى ھىما ياخۇد زمانى جىستە لە ژيانى رۇژانە ماندا زۇر كارى پىدەكەرتت.

رېئىزى توڭئىنەۋەكە:

ئەو رېئىزى كە لەم توڭئىنەۋەيەدا پەيرەۋكراۋە ، رېئىزى ۋەسفىيە. بەخستەنەۋو و شىكردنەۋەو ۋەسفىردى ناۋەرۇك و روون كرنەۋەي پەيوەندى نىۋان زمان و ھىما لەگەل واتا و وئىنە.

بەشى يەكەم

تەۋەرى يەكەم:

زمان و پەيداۋونى زمان

1-1: زمان چىيە؟

ئاشكرايە كە زمان دەۋرىكى يەكجار بالا لە ژيانى مرۇفدا دەيىتى، بۇ ھەر لايەك بېرۇن دەيىنن زمان لەبەر دەست دايە بۇيە بەشىكى گىنگە لە ژيانى مرۇفدا ھەرگىز جىيا نايىتەۋە.

پىناسەي دىياردەيەكى ۋەكو زمان كارىكى ئاسان نىيە بەتايىبەتى لەبەر ئەۋەي دىياردەكە لە زۇر پوانگەي جۇر بەجۇرەۋە سەير دەكرى ۋە ھەر شاھزايەك لە چوارچىۋەي بابەتەكەي خۇبەۋە لى دەكۆئىتەۋە، بى گومان پىناسەي زانايانى دەروون و زانايانى كۆر زمانەۋانى و زمانەۋان و ئەندازىارى دەنگ و فەيلەسوفەكان ناشى ۋەك يەك بن، لەبەرئەۋە زمان دەيان پىناسەي جىياۋزى كراۋە و لە خوارەۋە چەندىن پىناسەي زمان لە پوانگەي زمانەۋاننىيەۋە دەخەينە ۋو (محمد معروف فتاح-1987: 4).

1- زمان ھۆيەكە بۇ لەيەكتر گەيشتن ، دەكرىت بە چەند دانەيەكى ۋوردەۋە (مۇرفىم) كە ھەربەكەيان خاۋەن واتا فۇرمن (مارتئىت).

2- (بلۆك و تراگەر) دەئىن : زمان كۆمەلە رەمزىكى دەنگى لەخۇۋەيە، كە دەتوانرىت بۇ لەيەكتر گەيشتن بەكارىتت.

3- زمانەۋانى بونىاتگەرى ئەمەرىكى (ساپىر) ئەئىن: زمان ھۆيەكى ناغەرىزىيە، تايىبەتە بە مرۇف، بۇ دەرىپى ھەست و سۆزۋ نارەۋو بەكاردىت، بەھۇ ھىماي لەسەر ياسا رۇيشتۋو ۋكار دەكات، لەئىر دەسەلاتى مرۇفە (Edward Sapir, 1945:25).

4- چومسكى دەئىت: زمان كۆمەلە رىستەيەكە رىزمان دەريان دەكات (Edward Sapir, 1945:29).

كەۋاتە بەپى ئەم پىناسەيە بىت زمان بەھرىيە ۋەردەگىرىت لە دواي لە دايك بوونەۋە ئەۋا لە كاتىكدا كە مندالدا لە دايك دەبىت نامرازەكانى دەرىپى دەنگى بى كەموكورت بىت، ھەرۋەھە يەكپەكە لەۋ بەخشىشانەي كە خۋاي گەۋەرە بە مرۇف بەخشىۋە. زمان نامرازى سەرەكى بەكارھىنانە لەلای مرۇف بۇ پەيوەندى كىردن لەگەل يەكتىدا، ھەرۋەھە ((ئەۋ دىياردە ئالۇزەيە كە مرۇف بە درىزايى ژيانى بۇ پەيوەندى كىردن و لەيەكتر گەيشتن بەكارى دەھىتى، ناتوانىت بە ھىچ شىۋەيەك دەست بەردارى بىت، لە خۇشى و ناخۇشى بە جىي ناهىلىت: يەكەمىن ھۆكارە كە بە خۋاي خۇي دەبەستىتەۋە، دلى ھەموو ئەۋ زانست و پىشكەۋتەنەيە كە لە سەرچەم زانستەكانى تىر سەر گۇي زەۋى و لىيەۋە سەريان ھەئداۋە و سەرھەئدەدەن. لەۋ كاتەي زمان پەيداۋوۋە تا بە ئەمۇ دەكات، گومانى تىدا نىيە، كە زمان بە چەندىن قۇناغى جىياجىادا تىپەرىۋە، لەم بارەشەۋە زمانناسان و شاھزايان خۇيان بە گىرو گىرت و سەرەتاكانى پەيداۋونى زمان خەرىكردوۋە، بەم ھۆيەۋە كۆمەلەك گىرمانە ھاتوونەتەكايەۋە ۋەھرىكە ھەۋئەدەت سەرەتاي پەيداۋونى زمان بۇ گىرمانەكەي خۇي كىش بكات. بە سەرە دىرئك ناماژە بۇ ھەر گىرمانەيەك لە گىرمانەكان دەكەين.

1-2: گىرمانەكانى پەيداۋونى زمان:

1- گىرمانەي دەنگە سىروشتىيەكان:

ئەم گىرمانەيە بۇ يەكەم جار لەسەدەي (4-5) پ.ز لەلایەن (دىمىركىتەس) و (ئەفلاتون) ھەۋە خراۋەتە بەرچاۋ. لەسەدەي (17-18) (لابىئز) پىشگىرى لىكردوۋە. لەسەدەي (19) شدا (داروین) و (ۋتى) پەسندىان كىردوۋە. بەپى ئەم گىرمانەيە زمان

له لاساي دهنگه سروشتييه كانه وه پيدا بووه. گرمانه كه باوهري وايه كه دانه دهنگييه كان لاساي نهو دهنگانن كه گيانله بهري تر يان سروشت دهرين دهيني ، واته لاساي دهنكي (نازل ، پووبار ، بروسكه ،... هتد. به لام له بهر نهوهي نه م فورمانه له هه مو زمانيكدا وهك يهك نين بويه نه م بوجوونه پشتگوي خرا.

2- گرمانه ي بانگ و قيژه ي ههست دهربر:

نه م گرمانه يه له سه ده ي (19) له لايه ن زاناي نه لمان ي (شتاينتال) و دهسته يهك له پووناك بيران خراوته پروو، به پي نه م گرمانه يه زمان لهو دهنگه غه ريزانه وه پيدا بووه كه مرؤف بو دهربري خوشي و ناخوشي و نازار دهري برپووه وهك (ناخ، ئوف، ... هتد) و يه كه م گووتن له شيوه ي سه رسورمان بووه.

3- گرمانه ي بزواتن :

به باوهري هه ندي له زمانه وان ي وهك (فونت، مار، پياجيه) زمان ي سه رتا زمان ي بزواتن بووه كه تاكو نيستاش له گه ل گوتن به كارديت وهك (سه رله قاندين و ليوقوجاندين و چاوتروكاندين و ... هتد).

كاتيك مرؤف ته كنيكي به رهوپيشه وه چوو ه پنيوستي به بزواتي وورد بووه، جا له بهر نهوهي دهستي شي به كاروه خهريك بووه ناچار بووه بن نهوهي ناگاداريبت نهو بزواتنه بگوريتته وه به بزواتي ماسولكه كان ي زمان و ليو دهم و قورگه وه.

4- گرمانه ي موسيقا:

نه م گرمانه يه له لايه ن (يسپرسن) وه خراوته پروو، به پي نه م گرمانه يه زمان به چه ند قوناغيك تيپه رپوه ، سه رتا گورانبيهي بي وشه بووه. واته هه ر ناواز بووه به مه به ستي هه ست دهربرين به كارها تووه نهك بو تيگه ياندين و تيگه يه ستي خه لكي تر، دواتر بريتي بووه له وشه ي دريژي پر له دهنكي قورس ، له م قوناغه يدا زمان به ناوازه تر بووه له زمانه كان ي مرؤفي نه مرؤ.

5- گرمانه ي په يوه ندي:

به پي نه م گرمانه يه كه له لايه ن (رئفيز) وه خراوته پروو ، زمان له نه نجامي نهو غه ريزه يه دروست بووه كه له مرؤفا هه يه بو په يوه ندي كردن.

به باوهري (رئفيز) زمان پيش نهوهي بگاته نه م گه شه يي نيستاي ، به چه ند قوناغيكدا تيپه رپووه، له قوناغي يه كه مي دا (قيژه) بووه و ناراسته ي دهو رووبه ر كراوه . له قوناغي دووه مدا (بانگ) بووه ناراسته ي دهو رووبه ر كراوه به هيواي هينا نه دي ناوات و ويست ي قسه كه ران بووه. له قوناغي سييه مدا (وشه) بووه ، دهنگه كان وهك هيما به كاردين . هه روه ها (رئفيز) باوهري وا بووه يه كه م گووتن له شيوه ي داوا يان فرمان بووه دواتر شيوه كان ي تر وهكو هه واندان و پرسيار كردن هاتونه ته كايه وه (محمد مروف فتاح : 1987، 9-13).

6- گرمانه ي نايمي:

زوريه ي ناينه كان نامازه يان به زمان ي مرؤف كرووه. به پي بوجوونه نايمييه كان زمان و مرؤف به يه كه وه په يدا بوويته ، هه روهك خواي گه وره له قورناني پيرؤزدا ده فهرموويت (وعلم ادم الاسماو كلها) سوهرتي به قه ره. نايمي تي 31، واته (خوا هه موو ناويكي فيري نادم كرووه). و له شونينيكي تر ده فهرمووي (واختلاف السنكتم والوانكم...) هه موو يره نايمييه كان لهو باوه رپه دان كه خوا زمان ي به نادمه ميزاد به خشيوه. ليره دا هه نديك شاه زايان نه م نايمي ته به جورينيكي تر ليكده ده نه وه و نه ليين : خواي گه وره نادمه ي فيري زمانه كان كرووه.

هه روه ها نيين جيني له كتيبي (الخصائص) نامازه ي به راستي نه م گرمانه يه كرووه، خواي گه وره كاتيك گشت نازه له كان ي كينگه و باننده كان ي ناسماني له قور دروست كرد، له دواييدا خستيه به رده م نادمه. هه ر بويه نادمه ناوي بو هه موو نازل و باننده و نادمه ميزاده كان داناوه (قورناني ثرؤز، وقه رطيراوي مامؤستا هه دار).

3-1: وه رگرتني زمان:

له ئەنجامی ژيان له ناو كۆمهنگا و تېكەلابوون منداڵ زمانى داىك وەردهگيرت و رۆژ له دوا رۆژ وشەكانى زياتر دەبێت و شارهزايى دهربارهى زمان پەيدادەكات و زۆر بەلگەى زىندووش هەيه ئەو راستىيە دەسەلمىنێت، كە گفتوگۆكرن لەگەڵ منداڵ خپراتر فيرى زمانى دەكات لەوهى تەنها هەر گوڤىستى بىت و بەشدارى نەكات (موفق الحمدانى: 133,1982).

لیدوانىكى زۆر هەيه له نيوان زاناکاندا لەسەر چۆنپىيەتى فيربوونى زمانى منداڵ هەر زانا و قوتابخانەيهكى دەرروونى بە جورىك لىكى داووتەوه لەوانەش تيورى بايه لۆژى (چۆمسكى) و تيورى فيربوونى (سكىنەر) و تيورى لاساىكردنهوه و تيورى زانينى (پياجە) (كەريم شەريف قەرەضة تانى: 1997 : 55).

تەوهرى دووهم :

واتا و هئىما

1-2-1: زمان و واتا:

ئەو بنه مايهى كە واتاسازى لەسەر بنىاد نراوه برىتييه له واتا، واتاى وشە و پرستەش ئەوهيه، كە دەخريتە بەر لىكدانەوه و شىكردنهوهى وردەوه، لەبەر ئەوه گەپان بەدواى واتادا ئەوه نىيه بە دواى بوونىكى سەربەخۆ، يان ماھىيەتى وشەكان و پرستەكان، واتە وشەكان و پرستەكان چۆن واتا وەردهگرن يان واتا دار دەبن . گرىنگى واتاش لە زماندا شتىكى ديار و ئاشكرايه، تەنانەت هەندى پىناسەى زمان بەم شىوهيه دەكەن كە (برىتييه له واتا و خراوتە ناو دەنگەوه)، بەواتايهكى تر چەمكى واتا بە چەمكى بنجى زمان دادەنرێت و هىچ زمانىكىش بوونى نىيه بە بن بوونى واتا، كەواتە زمان بە بن واتا نايېت، واتاش ئەوهيه كە دەرپرپى تىدا ئەنجام دەدرېت و بە كەسانى تريف دەگەيه نرېت، لەبەر ئەوهى دەرپرپى و گەياندن بە دوو ئەركى سەرهكى و بنجى زمان دادەنرېن، ئەمەش ئەو راستىيە دەگەيه نرېت، كە واتا پۆلىكى گەوره و گرىنگ دەبىت لە هەموو ئاستەكانى شىكرنەوهى زماندا، هەر لە ئاستى شىكردنهوهى فۆنيمەوه تا دەگاتە شىكردنهوهى دەق، بۆيه تەنيا لە پنگەى تىگەيشتى واتاوه دەكرى لە راستى و سروشتى زمان تىگەن (احمد مختار ، 5).

بەم جورە دەبينىن دياردهى زمان دوو لايەنى تىدا بە ديدەكرېت:

أ- لايەنى هەستىپىكراو كە دەوربەرى وشەكان دەگرېتەوه، ئەمەش بە هۆى دركاندنهوه گويمان لىدەبىت، يان بە نووسراوى دەبخوئىننهوه.

ب- لايەنى دووهميش برىتييه له واتا، كە لەو دەوربەرهدا لى تىدەگەين. مەبەستىش لە دەوربەرىش ئەو ژىنگە زمانىيهيه كە لە دەوربەرى وتەيه كدا هەيه و وتەكەى تىدا دەخريتە روو، بۆ نموونە كە ئەلئىن:

- ئەم چاكەتە سەوزه.



لېرەدا دەوربەرى وتەكە له سى وشە پىك هاتوو، وشەكانىش بە شىوهيهكى تايبەت بە پى ياساكانى رىزبوونى كەرەستەكان رىخراون، كە واتايهكى تايبەت يان لى تىدەگەين، ئەو واتايش ئەوهيه كە شتىكى ديارى كراو هەيه، كە (چاكەتە)، ئەو چاكەتەش بە پەنگىكى ديارىكراو پەنگ كراوه، ئەویش (سەوزه)، بەم جورە له دەوربەرى وشەكانەوه له واتاكە تىگەين، دەوربەرى وشەكانىش ئەو چوارچىوهيهيه، كە واتاكەى تىدا دەخريتە روو، بۆ ئەم مەبەستەش پىويستە سەرنجى ئەم تىبينيانە بدەين:

يه كەم: پەيوەندىيهكى ئالگۆر له نيوان واتا و دەوربەرى وشەكاندا هەيه، واتە هەردووكيان بەيه كەوه بە ستراونه تەوه و يەكترىش تەواو دەكەن، لەبەر ئەوه ناكري بە جياوازى تەماشاش بكرېن و بلئىن ئەمە دەوربەره و ئەوهش واتايه.

دوووم: كاتچ كە باس لە وتەى واتادا دەكەين، نەك ئەو ڤووكارانەى كە كۆمەئى وتە بەسەر يەكەو ڤىك دەهئىن و لە دەوروبەرى زمانى خۇيان دوور خراونەتەو (عزمى اسلام: 13، 14).

2-2: زمانى ئاماژە و هئىما:

يەكى تر لەو بابەتەى زمانەوانى دەروونى لە سەدەى بىستەم باسى كروو، بابەتى زمانى ئاماژە و هئىماكانە، مرؤف ژمارەيەكى زۆرى لە رەمىزى داھئىناو، بۆ نموونە جوولاندنى شان، بەلگەيە لەسەر گوئەدان، لئىدانى تەپل لاي هەندىك تىرەى ئەفەرىقى بەلگەيە لەسەر ئاگادارکردنەوى خپرا، هەروەها ئىشارەتى دەستى لە كاتى قسەکردن و ئىشارەتى ڤووناكى لە ئوتۆمبىلەكان..

مرؤف هەموو كات تواناى ئەوەى هەيە بەها يان هئىما بۆ هەموو شتەكانى دەوروبەرى خۆى داخى و بىيادانە پال ھەر شتىك بىهوى، لە هەمان كاتيش پەيوەندى نىيە لە نىوان شىوەى هئىماكە و ئەو شتەى بەرامبەرى دادەنرئت، كەچى لە هەندى كۆمەئدا هەمان واتا بەھۆى پەرى رەنگاو رەنگەو دەگەيەنرئ. ئىمە دەتوانن ياساگەئىك داڤرئىن و سەرۆكەكانى خۆمان ھەلئىزئىن و داھئىنكارى لە پرسە ھونەرىيەكاندا بکەين و مامەئەى بازىرگانى بکەين بە يارمەتى جوولە و بزواندن، واتە لە جىياتى قسە و وشە هەموو ئەو كارانەمان بکرديا، چونكە زمانى ناشتى پەيام ناسا پەيام نامىز بەبى حەسودى هەموو پازەكانى خۆشەويستى رۆژھەلات لە رپى نافرەتەو دەگوازئتەو چونكە پاسەوانيان لەسەر نىيە، لائەكانىش بەھەمان شىوە بەھۆى هئىما و نىشانەكانەو لە يەك دەكەن. لەم تىبىيانەو بۆمان دەردەكەوتت كە داھئىنانى ھونەرى گەياندى ھىزوو بىرەكانمان. بە توانا تايبەتەى مرؤفەو پەيوەستە، زياتر لەوەى كە بە ئەندامەكانى لەشى مرؤفەو پەيوەست بئت.

زانايانى رۆژئاوا تاقىکردنەو ھەيان لەسەر ئەو بابەتە كروو بە بابەتى خۇيان زانبو، زمانى ئاماژەيان كروو بە چەند جۆرئك كە برىتئىن لە: زمانى نايىستان و زمانى تەندروستەكان و زمانى ھاتوچۆ. ھەموو ئەو جۆرانەش زمانىكى گۆنەكارون، سەرەراى ئەمانەش ھەندى پىيان وايە وئىنە زمانە، مۇسىقا زمانە، شتەكان و تەنەكان زمانن و هئىماكان زمانن، بەلام ئەوەى ئىمە باسى دەكەين تەنھا هئىماكانى نايىستان و تەندروستەكانە (محمد معروف فتاح، (1985)، د. 28، ل. 44).

كەواتە زمانى هئىما و ئاماژە ئەوەى كە تۆ نەتوانى قسەبەكەت تەنھا بە هئىما و ئاماژە نەبئت، كە ئەرك بە زمان، يان بە برۆكان يان بە چاو بدات و قسە بكات، ئەوەى بەنزمىش قسەدەكات، وەك چرپە كرن ھەر پىي دەلئىن رەمز. ھئىما لئرا جوولاندنى لئوھەكانە يان نووسىنە لەسەر زەوى يان دەنگىكى بە چرپەيە يان ھەر شتىكە، كە تىگەيشتى دروست دەكات، ئەمەش داڤرئىك لە قسەکردن تەنھا بە هئىما و تىگەيشتنە.

نموونەش ھئىما كرن بە شان و دەست و چاو و برۆ يان سەر:

3-2-1: چەمكى هئىما:

ھئىما نوئىنەرى كەس و شت و رووداو بە ئەوەى شتەكە لەو كاتەدا ئامادەبئت يان نا، بەم پىيە وشە دەچئتە خانەى ھئىما، چونكە نوئىنەرايەتى شتىك دەكات خۆى نىيە، ئەمەش وا روون دەكاتەو لئىكچوون لە نىوان و فۆرپم و واتا نىيە، ئەو پەيوەندىيەى لە نىوان فۆرپم و واتادا ھەيە رىكەوتنىكى كۆمەلايەتەى، ئەگەر رىكەوتنى نەبوايە، ئەوا لە ھەموو زمانەكانى جەھان يەك فۆرپم بەرامبەر يەك واتا دەبوو، بەلام ھەرۆك دەبىن لە ھەرزمانئىك فۆرپمىك دانراو بۆ نموونە تەنئىكى وەك: دار (وئىنەى دار دانئ) لە زمانى كوردى دا (دار) دانراو و لە زمانى عەرەبى (شجرە) دانراو كە پىك ھاتوو لە فۆنئىمەكانى (ش+ ە+ ج+ ە+ ە) لە زمانى ئىنگلىزى (Tree) دانراو كە پىك ھاتوو لە فۆنئىمەكانى (T+r+ee) بەم پىيە پەيوەندى نىوان فۆرپم و واتا پەيوەندىيەكى لە خۆوەيە.

فۆرپم و واتا بە ھەردووکیان ھئىما پىكدئىن و پەيوەندىيەكى بە ھىز بەيەكەو ھەيان دەبەستئتەو بە جۆرئك باس لە ھەريەكەيان بکەين ئەوەى تریان رادەكئىشئت، فۆرپم بەتەنھا نرخی نىيە ئەگەر واتاى نەبئت گوزارشتى لئىكات. (سۆسئ) پىي وايە ئەو پەيوەندىيەى لە نىوان فۆرپم و واتا ھەيە وەكو دوو ڤووى دراون ناتوانن لەيەك جىيا بکرتنەو، ھەر بۆيەش ئەم دوو زاراوہ يە لە يەك جىيا نابنەو و بە جىيا بوونەو ھەيان ھئىماكە نرخەكەى وون دەكات.

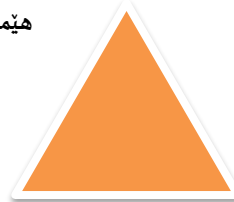
ھەرۋەھا دەستکاری کردنی فۆنیمەکان لە فۆرېدا بە ھەمان شێو دەبێتە ھۆی شێواندنی واتا بۆ نموونە جیگۆرپینی وشە یەکی ھەك (د+ا+ر) بۆ (ر+د+ا) دەبێتە ھۆی ئەوھى مرؤف لە واتای وشەى (دار) نەگات ، چونکە واتای وشەى (دار) بەستراوھ بەو فۆرمەى کە لە فۆنیمەکانى (د+ا+ر) پێکھاتووھ جا کاتیک مرؤف لە واتای (دار) نەگە یشت ئەوا فۆرپى (دار) یش ناتوانیت بە دەست بێنیت ، بەم پێیە دەتوانین بڵین فۆرپ و واتا ھەردووکیان ھێما پیکدین و ھیچ کامیکیان بێ ئەوتەر بە ھای نییە ، ھەر ھەك لەم وێنە یەى خواروھ روون کراوھ تەوھ (د. عبدالواھید مشیردزە یی : 2015 ، 23) :



واتا چەمکی تەمو مژاویە و ھەنیکجار بە ریمان و بۆچوون ناو دەبریت ، کە کاکلەى زانستی سایکۆلۆجى و لۆجیکییە و ھەندیکجاری تر بە ھاوواتای (شت) دادەنریت .
دوای (سۆسۆر) ھەوئێکی تر درا لە لایەن (ئۆگدن Ogden) و (ریچاردز Richards) و پەیوھندی نیوان فۆرپ و واتایان لە سیگۆشەى (ھێما ، بیر ، تەن) نامازە بۆکراوھ . لە سالی (1923) لە پەرتوکێکدا بەناوی (واتای واتا The meaning of meaning) خستەروو :

بیر (وێنەى دار)

ھێما تەن (وێنەى دار)



فۆرپ : زنجیرە دەنگیکە ھێما دروست دەکات .
بیر : بۆ چوون و وێنە و تیگە یشتی فۆرپە .
تەن : شتە بەرجەستەکانى دەوربەر و جەھانى واقع دەگرتەوھ .
خائی گرنگ لەم سیگۆشە یە ئەوھە : پەیوھندییەکی راستەوخۆ لە نیوان فۆرپ و تەندا نییە ، بەلکو پەیوھندی ریکەوتن بە یەکەوھیان دەبەستیتەوھ (د. عبدالواھید مشیردزە یی : 2015 ، 24 - 25) .
بەگشتی دوو جۆر ھێما مان ھە یە :
1- ھێمای زمانى :

ھێما نووسراو و درکاوھکان دەگرتەوھ ، کە بریتین لەو فۆرمانەى ھەلگری واتان و بەکارھێنانیان ھە یە ھەك : (مۆرفیم ، وشە ، گری ، رستە ، گوتن ، دەق ، ناخوتن) ، لەم جۆرە ھێمایانەدا پەیوھندی نیوان فۆرپ و واتا پەیوھندی لیکچوون نییە ، بەلکو پەیوھندییەکی ریکەوتنی کۆمەلایەتییە و لەناو زمانە جیا جیاکاندا فۆرپى تایبەتی بۆ بەکاردەھێنریت ھەك : فۆرپى (دەرگا) لە کوردی . لە زمانى عەرەبیدا بەرامبەرەکەى (باب) ھە وە لە زمانى ئینگلیزیدا بەرامبەرەکەى (Door) ھ . شروفا کردنی ئەم ھێمایانە پێوستی بە شارەزایی و فیربوونە .

تایبەتمەندیەکانی ھێمای زمانی بریتین لە :

- 1- پێویستی بە قسەکەر و گوێگرە کە پەيام و مەبەستیکی ھەلگرتوو.
 - 2- پەيوەندی نێوان فۆرپ و ھێما لەم جۆرە ھێمایەدا پەيوەندییەکی لە خۆوھە (Arbitrariness) و لیکچوون لە نێوانیاندا نییە.
 - 3- ھێمای زمانی ھەلگری مەبەستیکی و ناخپوەر بەکاریدەھێنێت بۆ گەیانندی مەرام و نامانجی خۆی.
 - 4- ھەشتە نانوینت کە نوینەرایەتی دەکات، چونکە شتیکی خۆی نییە، ھەر بۆیەش پێویستی بە لیکدانەوھە یە.
 - 5- ھێلی یە (Lanariness): کەرەستە یادی ھێمای زمانی فۆنیمە بە زنجیرەیی و ئاسۆیی و لە یەك ھێلدا دەرەبەردین بۆ نموونە وشە (نیشتمان)، پێکاھاتوو لە فۆنیمەکانی (ن+ ی+ ش+ ت+ ی+ م+ ا+ ن).
- 2- ھێمای نازمانی:

بە باوەری ھەندیک لە زمانەوانانی وەك (فۆنت، مار، پیاچە) ھێمای نازمانی سەرەتای زمانی قسەکردن بوو و تا ئێستاش ئەم بزاوتنانە وەك: سەرلەقاندن و لێوگەستن و چاوانوقاندن...ھتد. کە تا ئێستا لە زمانی ئاھاوتندا بەکارھێنانیان ھەیە. ئەم جۆرە ھێمایە لە کەسێکەو بۆ کەسێکی تر ناگۆرێت و شروفاکەرن و لیکدانەوھە ئەم جۆرە ھێمایە لای ھەموو کەسی یەك کۆمەلگا وەك یەكە و پێویستی بە زانیاری سروشتییە نەك فیژیوون، واتە ھەموو لەسەر ئەو رێکن سووربوونەو نیشانەیی شەرەمە و زەردھەلگەران نیشانەیی نەخۆشییە و ... ھتد.

پەيوەندی لە نێوان فۆرپ و واتا لەم جۆرە ھێمایاندا پەيوەندییەکی ھۆییە و لیکچوونەك ھەییە لە نێوان فۆرپ و واتا ، ھێمای نازمانی چەند جۆرێکە وەك:

أ- نیشانە :

لەم جۆرە ھێمای نازمانییە پەيوەندی لیکچوون ھەییە لە نێوان فۆرپ و واتا وەك پەيوەندی نێوان (ھەور) و (باران)، (سپی بوونی پڕج) و (پیر)، واتا و نیشانە پەيوەندیان بە بریاری کۆمەلگاوە ھەییە، ئەم بریارە زۆری و کەمی ھەییە.

ب- وینە:

لەم جۆرە ھێمایەدا پەيوەندی لە نێوان فۆرپ و واتا جۆرە لیکچوونە یەك ھەییە و وەك: تابلۆ ، نەخشە ، کاریکاتیر، وینەیی بە دەست کێشراو ، وینەیی فۆتوگرافی ھتد. زۆر جار وینە وەك نیشانە سەیر دەکەیت چووکە وینە نوینەرایەتی شتیکی دەکات کە خۆی نییە ، ئەم نیشانەییە ناچنە خانەیی نیشانەیی سروشتی وەك: (ھەور) و (باران) ئەو نیشانانە دەچنە خانەیی نیشانەیی وینەیی، پەيوەندی نێوان فۆرپ و واتا لەم جۆرە نیشانەدا پەيوەندی لیکچوونە و سەیرکردنی وینەییەکی ھونەری وەك سەیرکردنی وینەییەکی سروشتی وایە.

ج- ئاماژە:

ئەو بزاوتنانە دەگرتەوھە کە مرۆف لە رنگای ئەندامەکانی جەستەوھە بۆ دەرپین واتا مەبەست بەکاری دەھێنێت ، وەك: چاو ، دەست، سەر ، لێو، شانھتد. ئەم بزاوتنانە دەچنە خانەیی پەرەزمانی (Para Language) ، ئەم ئاماژانە رۆلێکی گرینگی ھەییە لە دیاری کردنی واتای پراگماتیکی بۆ نموونە:

شیلان ھاوڕێیەکی بەوھەفایە.

ئەم دەرپینە ئەگەر بە لێوگەستن یان چاو نوقاندن بگوتریت، ئەوا واتای پێچەوانە دەدات(د. عبدالواھید مشیر دزەیی : 2015، 25-26).

بەشی دووھم

پەيوەندی نێوان زمانی ھێما لەگەڵ واتای وینە

1-2: واتا و وینە:

ۋېنە جۆرىكە لە ھېما و لە سەردەمىدا جۆرىك بوو لە نووسىن، لىكۆلىنەو لە سەر ۋېنە گرنىگى خۆى ھەيە لە بواری سىمانتىكىدا، ئەم جۆرە ھېمايە بە واتايەك بەستراوتەو بە ئاسانى بۆ گوڭر دەگوازىتەو و خوتىندەوار و نە خوتىندەوار لى تىدەگات ھەر بۆيەش لە زۆر بواری جىجىباي ۋەك : فېكرىد و راگەياندىن بەكاردىت.

بەپى بۆچوونى (ئوگدىن و رىچاردز) لە سىگۆشەى واتايدا، واتا ئەو ۋېنە ھۆشەككەيە (ھېما) و (تەن) بەيەكەو دەبەستىتەو، ھەر بۆيەش پەيوەندى نىوان (ھېما) و (تەن) راستەوخۇنىيە و بە پىچەوانەى ئەو پەيوەندى نىوان ھېما ۋېنەى ھۆشەكى راستەوخۇيە.

لايەنگرانى بۆ چوونى ھۆشەكى ۋېنە لەو باوەرەدان واتا ئەو كۆمەلە ۋېنە ھۆشەككەيە لە رىنگاى وشەو قسەكەر بۆ گوڭرى دەگوازىتەو، بە واتايەكى تر ئەو ۋېنەى لە مېشىكى قسەكەر دا ھەيە ھەر ھەمان ئەو ۋېنەى لە رىنگاى وشە و ورسە گوزارشى لىدەكرىت و دەچىتە مېشىكى گوڭر، كەواتە پىويست دەكات بۆ ھەر دەربىرنىك ۋېنەىك ھەيىت ئەو ۋېنەى: 1= پىش ۋەخت لە مېشىكى ناخپوەر نامادەكرابىت.

2- ناخپوەر دەيەۋىت لە كاتى قسەكرىندا ئەو ۋېنەى لە مېشىكىدا بە تەواى بىگوازىتەو بۆ گوڭر وگوڭرىش ھەست بەو ۋېنەى بەكات.

3- دەربىرنەكە دەيەۋىت ھەمان ۋېنە لە مېشىكى گوڭر دروست بەكات، ھەرەك دەبىنن لەگەل وشەى (دار) ۋېنەى (دار) لە مېشىكى ناخپوەر نامادە دەيىت، بەم شىۋەيە ۋېنە لە پەيوەندىكرىندا رۇنى خۆى دەيىت تواناى گواستەو ھەيە لە مېشىكى كەسكەو بۆ مېشىكى كەسكى تر.

زمانەوانان واى بۆ ئەچن ئەگەر بلىن كرۆكى ناخوتن دەربىرنە لە رىنگاى ۋېنە ئەو بىرنىكى زۆر كلاسكىيە، چونكە واتا ۋېنە بە تەواى بەرامبەر يەك ناوەستن، ۋېنە بواریكى فراوانترى ھەيە لە مېشىكى ناخپوەر و واتا بەشكە لە ۋېنە، چونكە گشتىترە لە واتا، ۋېنە تاكە كەسى تىكەل بۆچوون و ھەست و سۆز و ئەزموونى كەسىيە، بۆيە دەتوانن بلىن واتا بە وردى لە رىنگاى ۋېنە بەدەستت نايەت، چونكە وشە و رستەكان ناتوانن بە وردى گوزارشىت لە ۋېنەى بىرى فراوانى ناخپوەر بەكن(د. عبدالواھىد مشىردزەي: 14).

2-2: جۆرەكانى واتاى ۋېنە:

1- واتاى ۋېنەى راستەقىنە:

ئەو ۋېنەى كە لە دەوروبەرماندا ھەن بەرجەستەبن يان نا نامازەيە بۆ بوونى شتىك، ۋېنەى نابەرجەستە بوونى شتىك ئاشكرادەكات لە دەوروبەردا نىيە ۋەك : (ئاشتى)، ۋېنەى بەرجەستە بە پىچەوانەو نامازە بۆ بوونى شتىك دەكات لە دەوروبەرماندا ۋەك : (كورسى)، بە واتايەكى تر دەتوانن بلىن ۋېنەى بەرجەستە لە جەھانى واقع ھەيە و ۋېنەى نابەرجەستە تەنھا لە بىر و ھۆشمان دايە، (جۇن لايىز) دەللىت: نامازەكرىدى ۋېنەى ۋەسفى روون و ئاشكرانىيە و لە تواناى مرۇفدا نىيە سنوورەكى تەواى جىكەرەو لە نىوان (سەوز ، شىن) دابلىنن، بەلئى ئەو ۋېنە ۋەسفىيەنە واتاى خۇيان ناگەيەنن، نامازەكيان ورد نىيە، ناگەونە بەر پۇللىنكرىدىن، چونكە ناتوانرئىت بەشىۋەيەكى ورد نامازە بۆ ۋېنە راستەقىنەكەى بكرئىت، واتاى ۋېنەى راستەقىنەش چەند جۆرىكە:

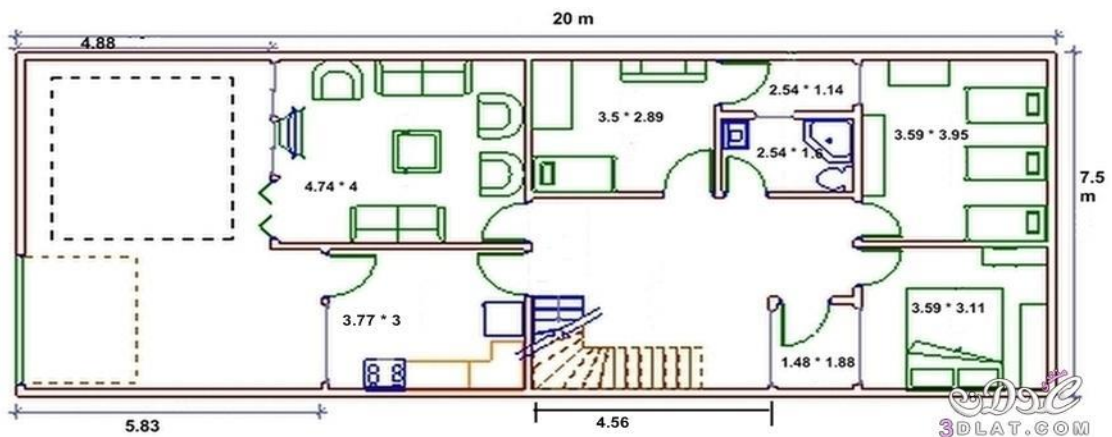
1- واتاى ۋېنەى فۇتۇگرافى: ئەم جۆرە ۋېنەى بەرجەستەيە راستى دەگوازىتەو ۋەكو بەلگەيەك بەكاردىت بۆ گواستەو ۋە راستى ھەر لەبەر ئەمەش لە بواری راگەياندىندا پىشتى پىدەبەستىت، چونكە زياتر چىنى خوتىندەوار و چىنى نە خوتىندەوارىش تى دەكات، ۋەك(د. عبدالواھىد مشىردزەي: 174 - 177):

ۋېنەى خۇپىشاندىن 1- خۇپىشاندىن 2- فرە ھەلئويستى 3- ھاو ھەلئويستى



2- واتای وینەى نەخشە:

ئەم جۆره وینە یە لە شیوهی هێما بەکار دیت زاتر لە بواری ئەندازە و جوگرافیا و ماتماتیکدا..هتد. بەکار دەهێنریت و واتایەکی ورد و راستەقینە دەگوازیتەوه وەك:
وینەى نەخشەى خانوو، وینەى نەخشەى ولات، وینەى هێماکانى بێرکاری.



شیکرنهوهی وینەى پارچه زهوى، بێکهاتهى خانوو، روهبهرى هەر ژوورنێك.

3- واتای وینەى هێمایى:

ئەم جۆره وینە یە ههنگری واتایەکه بۆ چینی نه خویندهوار و خویندهوار بهکاردههێنریت، زاتر ئەم وینانه دهگرتەوه که وەك نیشانەکانى هاتووچۆ و قهدهغهکردنى جگهره و ههنگرتنى چهك...هتد.
وینەى...



ئەنجامدانی تېپىراندن لە شوپنە قەدەغەكراوك
يارىكردنە بە ژيانى خۇت و سەرنشپنەگان...

ب- واتای وینەى ھۆشەكى:

واتای ئەم جۆرە وینەى بە پىچى بۆ چوون و چەمك و شارەزای كەس دەگۆرپت بۆیە ئەم جۆرە وینانە بریتین لە وینەگانى:
(فریشە، دىو، جنۆكە، بان كەسى مردوو.....هتد)، كە بوونى واقعیان نىبە و چەمكەگانیان روون نىبە بۆ نموونە وشەبەكى
وەك (دىو) تەنھا دەتوانن لەوینە ھۆشەكییەكەیدا ئەم سىمايانە ديارى بكەين وەك:

1- واتای وینەى تابلۆى ھونەرى:

ئەم جۆرەى وینە واتایەك دەدات تىكەئى ھەست و سۆزى كەسە و لە ناخى ھونەرمەند ھەلەدەقولپت و لە ئەنجامى
داھىنانىكدا دروست دەبێت و بۆ خویندەنەو و تىگەىشتى ئەم جۆرە وینەى خوتنەر پىووستى بە بىركردنەو و شارەزابوونە لە
رێبازەگانى ھونەرى شپۆەگانى ئاساى ناتوانن ئەم جۆرە وینانە بخوینەو وەك:



2- واتاى وىنەى كارىكاتىر:

ئەو جۆرە وىتئانە وىنەى رەخنە و پېشنىيارن و لە شىۋەى تۈنجدە و بە شىۋەى يەكى كۆمىدى دەخىرنەپۈۋ و كارىگەرى زۆرى ھەيە لەسەر دەروونى مرۆف و لايەنە شاراۋەكانى كۆمەنگا دەخاتەپۈۋ وەك:



3- واتاى وىنەى ۋەسفى:

ۋاتاى ئەم جۆرە وىنەيە باس لە تەننىكى بەرجەستە دەكات و لە شىۋەى ۋەسفىدا بە گوڭىرى دەناسىنىت تاكو وىنەكە زياتر روون و ناشىرايىت لاي گوڭىر، بۇ نموونە كاتىك باس لە وىنەى كىچىكى دىيارىكاراۋ دەكرىت و قىسەكەر دەيەۋەيت بىگۈزىتتەۋە بۇ ھزرى گوڭىر دەيىن قىسەكەر بەم جۆرە ۋەسفى كىچەكە دەكات تا لەلای ئەو وىنەكە بەھەمان شىۋە روون بىت دەئىت: (كىچەكى ئەسەرى چاۋ پەشى بالا بەرز و بارىك و قەز درىتتە)، تا رادەيەك وىنەى ئەم كىچە لاي گوڭىر دروست دەبىت، لە رىگاي سىماكانى ۋەك:

ئەم جۆرە وىنەيە زيارت لە بوارى ئەدەب زۆر بەكاردىن بۇ نموونە: شىخ رەزا لە ۋەسفى ئەو ئىستەرى كە بۇى نارداربوو دەئىت (شىخ رەزاي تالەبانى، 137):

مىر بە سەد منەت ناردى (ئىستىرىكى روت و قوت

دەست و پاسست و سەقەت و ئەندامى ۋەك عەنكە بووت).

ئىستەركە بىزىن و رىشمە و ركاب بېز سەقەت

3- پەيوەندى ھاۋبەش لە نىۋان زمانى ھىما لەگەل ۋاتاى وىنە:

1- وىنە جۆرىكە لە ھىما و لە سەردەمىكىدا جۆرىك بوۋە لە نووسىن، لىكۆلىنەۋە لەسەر وىنە گىرنگى خۇى ھەيە لە بوارى سىمانتىكىدا، ئەم جۆرە ھىمايە بە ۋاتايەك بەستراۋەتەۋە بە ناسانى بۇ گوڭىر دەگۈزىتتەۋە و خوتىندەۋار و نە خوتىندەۋار لى تىدەگات ھەر بۆيەش لە زۆر بوارى جىياجىاي ۋەك: فېكىردن و راگە ياندن بەكاردىت.

2- ئەم جۆرە وىنەيە ھەنگرى ۋاتايەكە بۇ چىنى نە خوتىندەۋار و خوتىندەۋار بەكاردەھىتت.

3- ھىما نوئىنەرى كەس و شت و رووداۋە بى ئەۋەى شتەكە لەو كاتەدا ئامادەبىت يان نا، بەم پىيە وشە دەچىتە خانەى ھىما، چونكە نوئىنەرايەتى شتىك دەكات خۇى نىيە، ئەمەش ۋا روون دەكاتەۋە لىكچوون لە نىۋان و فۆرم و ۋاتا نىيە، ئەو پەيوەندى لە نىۋان فۆرم و ۋاتادا ھەيە رىكەوتىكى كۆمەلەيەتت.

- 4- واتا چه مکیکی ته مو مژاوییه و هه نیکجار به رمان و بۆچوون ناو ده بریت، که کاکلهی زانستی سایکۆلۆجی و لۆجیکیه و هه ندیججاری تر به هاوواتای (شت) داده نریت.
- 5- زمان هۆیه کی ناغه ریزه ییه، تاییه ته به مرؤف، بۆ دهر برینی ههست و سۆزو ئاره زوو به کار دیت، به هۆی هیمای له سه ر یاسا رۆیشتوو و کار ده کات، له ژنر ده سه لاتی مرؤفه.

نه نجام

- 1- هیمای زمانی هیمای نووسراو و درکاو ده گرتته وه، که بریتین لهو فۆرمانه ی هه لگری واتان و به کاره ی نانیان هه یه وهک: (مؤرفیم، وشه، گری، رسته، گوتن، دهق، ناخاوتن)، له م جۆره هیمایانه دا په یوه ندی نیوان فۆرم و واتا په یوه ندی لیکچوون نییه، به لکو په یوه ندی کی رنکه وتی کۆمه لایه تییه و له ناو زمانه جیا جیاکاندا فۆرمی تاییه تی بۆ به کار ده هینریت.
- 2- زمان (بریتیه له واتا و خراوته ناو ده نگه وه)، به واتایه کی تر چه مکی واتا به چه مکیکی بنجی زمان داده نریت و هه یج زمانیکیش بوونی نییه به یج بوونی واتا، که واته زمان به یج واتا نابیت، واتاش ئه وه یه که دهر برینی تیدا ئه نجام ده دریت و به کهسانی تریش ده گه یه نریت، له بهر ئه وه ی دهر برین و گه یانندن به دوو ئه رکی سه ره کی و بنجی زمان داده نرین.
- 3- زۆریه ی ناینه کان ناماژه یان به زمانی مرؤف کردوو به پهی بۆچوونه ناینیه کان زمان و مرؤف به یه که وه په یدا بووینه، هه ره که خوی گه وه له قورنای پیرۆزا ده فه رموویت (وعلم ادم الاسماو کلها) سوپه تی به قه ره، ئایه تی 31، واته (خوا هه موو ناویکی فیزی ئاده م کردوو). و له شوینیکی تر ده فه رمووئ (واختلاف السنتمک والوانکم...) هه موو بیره ناینیه کان له و باوه پدان که خوا زمانی به ئاده میزاد به خشیوه.
- 4- هیمای نامانی سه ره تای زمانی قسه کردن بووه و تا ئیستاش نه م بزواتنانه ی وهک: سه ره له قانندن و لئوگه ستن و چاونوقانندن... هتد. که تا ئیستا له زمانی ناخاوتندا به کاره ی نانیان هه یه.
- 5- واتا ناماژه یان رۆئیکی گرینگیا هه یه له دیاری کردنی واتای پراگماتیکی.
- 6- ئه و په یوه ندی هه ی له نیوان فۆرم و واتا هه یه وه کو دوو رووی دراون ناتوانن له یه ک جیا بکرته وه، هه ر بۆیه ش ئه م دوو زاراوه یه له یه ک جیا نابنه وه و به جیا بوونه وه یان هیماکه نرخه که ی وون ده کات.

راسپارده کان

- 1- وه زاره تی په روه رده و وه زاره تی خویندنی بالای هه ریمی کوردستان، گرینگی به دات به خویندنگاو قوتابخانه ی، و په یمانگای که م ئه ندانمان، به ناردنی ماؤستای پسپۆر زمانی جسته، که له رنکه ی زمانی جسته و ناماژه بتوانن درپژه به خویندن و کارو چالاکیه کاننیا ن به دهن.
- 2- داوا له ئه ندازارانی به شی پرۆگرام سازی گشت زانکۆکانی هه ریمی کوردستان بکریت، پرۆگرامیکی تاییه ته به سیسته می ئه لکترۆنی بۆ که م ئه ندانمان و نابیه ستان، دابتریت لیک تیگه ییشن و ئاسانی به کاره ی نانیان ناماژه کان وهک زمانی ناخاوتن، له ژبانی رۆژانه دا. پرۆسه ی لیک تیگه ییشن ئاسانتر بیت بۆ که م ئه ندانمان له گه ل ده وره به ری.

سه رچاوه کان

سه رچاوه به زمانی کوردی:

- 1- که ریم شه ریف قه ره چه تانی، سایکۆلۆژی مندال، هه ولیر، 1997.
- 2- عبدالواحد مشیر دزه یی، زانستی سیمانتیک، چاپی 1، 2015، هه ولیر.
- 4- محمد معروف فتاح، زمانه وانی، هه ولیر، 1987.
- 5- محمد معروف فتاح، هیماکاری و زمانه وانی، 1985، گۆفاری کاروان، بغداد.
- 6- قورنای پیرۆز، وه رگیزراوی مامۆستا هه ژار، چاپخانه ی دار المرفه، لوبنان، 2013

- 7- ديوانى شيخ رهزاي تاله بانى ، ،
سه رچاوه كان به زمانى عه ره بي:
8- احمد مختار عمر ، علم الدلالة ، الطبعة الاولى مكتبة دار العروبة للنشر والتوزيع ، الكويت ، 1982 .
9- عزمى اسلام ، مفهوم المنى دراسة تحليلية ، حوليات كلية الاداب ، 1980 ، كويت .
10 - موفق الحمدانى ، اللغة وعلم النفس ، مطبعة مديرية دار الكتب للطباعة والنشر جامعة الموصل ، بغداد ، 1982 .
سه رچاوه به زمانى ئينگليزى:
11- Edward Sapir , Language & language ,Newark, Harcourt, 1945.